

DILIGENCIA DE TRADUCCIÓN.-

**REGISTRO MERCANTIL DEL CANTÓN SCHWYZ**

Número de la sociedad CH-130.3.017.637-3	Clasificación legal Sociedad Anónima	Registro 16.12.2011	Anulación	Traspaso De: a:	1
---	---	------------------------	-----------	-----------------------	---

Todos los Registros

in	Ca	Nombre de la compañía	Ref	Domicilio legal
1		CHASQUIS HOLDING AG	1	Luzern

in	Ca	Capital social (CHF)	Pagado en (CHF)	Acciones	in	Ca	Dirección de la compañía
1		100'000.00	100'000.00	100 Acciones nominativas de CHF 1'000.00	1		Chriesiweg 4 6406 Immensee

in	Ca	Objeto	in	Ca	Dirección de correo
1		La compra, venta y tenencia de participaciones en sociedades y en derechos ; la compra, tenencia y venta de bienes raíces.			

in	Ca	Observaciones	Ref	Fecha de los actos
1		Las comunicaciones a los accionistas se harán por carta certificada.	1	15.12.2011
1		La posibilidad de traspasar las acciones nominativas es limitada según el estatuto.		
1		Según declaración del 15.12.2011, la sociedad no será sujeta a revisión ordinaria y renuncia a la revisión restringida.		

in	Ca	Hechos constatados	Ref	Publicación Oficial
		Intención de aportación: Una vez constituida, la sociedad tiene la intención de hacerse cargo de participaciones en veinte sociedades sudamericanas y centroamericanas por valor de máximo CHF 5'300.000.--.	1	Registro Oficial Mercantil Suizo

in	Ca	Sucursales	in	Ca	Sucursales

Vis	Ref	No. registro	Fecha	SOGC	Fecha SOGC	Pág. / Id	Vis	Ref	No. registro	Fecha	SOGC	Fecha SOGC	Pág./Id
SZ	1	6315	16.12.2011	(APROBACIÓN DE)									

Luzern, 19.12.2012 14:48 HUB

in	Mo	Ca	Datos personales	Función	Firma
1			Blattlér Calder, Gabriela, de Wolfenschiessen, en Immensee	Presidente	Individual
1			Blattlér Wallimann, Alfred, de Wolfenschiessen, en Alpnach Dorf	DIRECTORIO	Individual

Schwyz, 21.11.2012 15:55 YP

Sello: LEGALIZADO  
21. Nov. 2012  
Registro Mercantil del Cantón Schwyz

SELLO



Este extracto del Registro Mercantil Cantonal no es válido sin la certificación original a la izquierda. Contiene todos los registros actuales vigentes y anulados de la sociedad. Por solicitud expresa se puede proveer un extracto que contenga sólo los registros vigentes. En lo referente a los registros aún no publicados, existe la autorización de la Entidad Federal para el Registro Mercantil según Art. 11 párrafo 1 H. Reg V

Certifico que es fiel traducción del documento que antecede, que en idiomas inglés y alemán consta, según el conocimiento que tengo de los idiomas inglés y alemán. Es todo cuanto puedo decir en honor a la verdad. Guayaquil, diciembre 17 de 2012. Stocker Christoph C. I. N° 1002441838

Handwritten signature and circular stamp of the Tercera del Cantón Guayaquil.

## DILIGENCIA DE TRADUCCIÓN

### APOSTILLA

(Convención de la Hagué del 5 octubre de 1961)

1. País: Suiza, Canton de Schwyz  
Este Documento Público
2. Ha sido firmado por \_\_\_\_\_
3. Actuando en calidad de REGISTRADOR SUPLENTE
4. Lleva la estampilla/sello de

### REGISTRO MERCANTIL DEL CANTON DE SCHWYZ

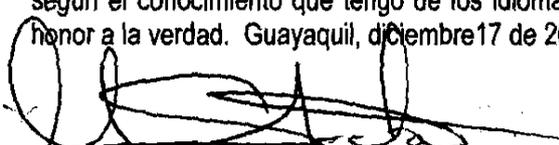
Certificado

5. En Schwyz
6. El 22.11.2012
7. Por la Cancillería del Cantón Schwyz
8. Bajo el Nr. 1581
9. Sello/sellado
10. Firma



LA CANCELLERÍA DEL  
CANTÓN DE SCHWYZ

Certifico que es fiel traducción del documento que antecede, que en idiomas inglés y alemán consta, según el conocimiento que tengo de los idiomas inglés y alemán. Es todo cuanto puedo decir en honor a la verdad. Guayaquil, diciembre 17 de 2012. Stocker Christoph C.I. N° 1002441838

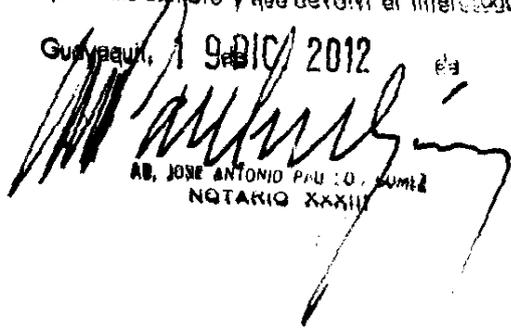
  
Stocker Christoph  
C.I. N° 1002441838

**ABOGADO JOSE ANTONIO PAULSON GOMEZ**  
**NOTARIO TRIGESIMO TERCERO DEL CANTON GUAYAQUIL**

De conformidad con el numeral 5 del Artículo 18 de la Ley Notarial, reformada mediante Decreto Supremo 2386, publicada en el Registro Oficial N° 564 del 12 de Abril de 1978, DOY FE, que la fotocopia precedente,

compuesta de 1 folio(s) es exacta y por tanto está correcta y confirma el documento original que se me exhibió y que devolví el interesado.

Guayaquil, 19 de DIC 2012

  
AB. JOSE ANTONIO PAULSON GOMEZ  
NOTARIO XXXIII

## DILIGENCIA DE TRADUCCIÓN

Gabriela Cristina Blättler Calder, en representación de CHASQUIS HOLDING AG, identificada con el número CH-130.3.017-637-3 en el registro comercial (Handelsregister) de Schwyz, Suiza, compañía organizada y existente al amparo de las leyes de Suiza, por el presente instrumento, designo a la señora LORRAINE MARIE SHEPHARD TRUJILLO, portadora de la cédula de identidad ecuatoriana número 0907604151, para que actúe a nombre de CHASQUIS HOLDING AG como su representante local en la República del Ecuador hasta que sea expresamente reemplazada, y a nombre y en representación de CHASQUIS HOLDING AG pueda contestar demandas y cumplir las obligaciones respectivas, conforme lo establece el artículo 6, reformado, de la Ley de Compañías del Ecuador.

Para el cumplimiento de lo aquí estipulado el representante local deberá, antes de actuar, informar a CHASQUIS HOLDING AG, mediante comunicación escrita.

**CHASQUIS HOLDING AG**

Gabriela Bättler Calder



## CERTIFICACIÓN DE LA FIRMA (2012/146)

La suscrita notaria del Cantón Obwalden, lic.iur. Monika Brunner, nacida el 1º de septiembre de 1959, originaria de Luzern e Inwil, 6055 Alpnach Dorf, Bahnhofstrasse 6, certifica que

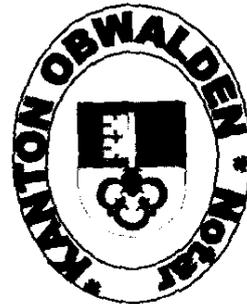
la Sra. Gabriela Cristina Blättler Calder, nacida 12 de junio de 1972, de nacionalidad suiza, de Wolfenschiessen NW, 6405 Immensee (Municipio Küssnacht), Chriesiweg 4, casada,

autorizada a actuar con firma individual según la inscripción en el Registro Mercantil del Cantón Schwyz, en su calidad de presidenta del Directorio de CHASQUIS HOLDING AG, sociedad anónima con sede en Küssnacht SZ, nro. de sociedad CH-130.3.017.637-3, UID-Nr. CHE-202.714.979, 6405 Immensee (Municipio Küssnacht), Chriesiweg 4,

firmó el anverso en su presencia.

Alpnach, veintinueve de noviembre de dos mil doce.  
29 de noviembre de 2012

La Notaria  
Lic.iur.Monika Brunner



Certifico que es fiel traducción del documento que antecede, que en idiomas inglés y alemán consta, según el conocimiento que tengo de los idiomas inglés y alemán. Es todo cuanto puedo decir en honor a la verdad. Guayaquil, diciembre 17 de 2012.  
Stocker Christoph C.I. N° 1002441838

APOSTILLA

(Convención de Hauge del 5 de octubre de 1961)

1. País: Suiza (Schweiz/ Suisse)  
Este documento oficial
2. está firmado por MONIKA BRUNNER

3. En su calidad de Notaria
4. Y certificado por el sello de \_\_\_\_\_

CANTON OBWALDER

Certificado

5. En Sarnen
6. El 28.11.12
7. Por la Cancillería del Canton de Obwalden
8. No. 5712
9. Sello/ sellado:
10. Firma



Certifico que es fiel traducción del documento que antecede, que en idiomas inglés y alemán consta, según el conocimiento que tengo de los idiomas inglés y alemán. Es todo cuanto puedo decir en honor a la verdad. Guayaquil, diciembre 17 de 2012.

Stocker Christoph  
C.I. N° 1002441838

**ABOGADO JOSE ANTONIO PAULSON GOMEZ**  
NOTARIO TRIGESIMO TERCERO DEL CANTON GUAYAQUIL

De conformidad con el numeral 5 del Artículo 18 de la Ley Notarial, reformada mediante Decreto Supremo 2386, publicado en el Registro Oficial N° 564 del 12 de Abril de 1973, DOY FE, que la fotocopia precedente,

compuesta de 1 foja(s) es exacta y por tanto está correcta y conforme al documento original que se me exhibió y que devolví al interesado.

Guayaquil, 19. DIC. 2012 de

**AB. JOSE ANTONIO PAULSON GOMEZ**  
NOTARIO XXXIII